



HAL
open science

Identification des consonnes non relâchées et du type de mot simple vs composé en vietnamien et en thaï

Paula Alejandra Cano Córdoba, Thi Thuy Hien Tran, Nathalie Vallée, Coriandre Emmanuel Vilain, Silvain Gerber, Nicha Yamlamai

► **To cite this version:**

Paula Alejandra Cano Córdoba, Thi Thuy Hien Tran, Nathalie Vallée, Coriandre Emmanuel Vilain, Silvain Gerber, et al.. Identification des consonnes non relâchées et du type de mot simple vs composé en vietnamien et en thaï. Rencontres des Jeunes Chercheurs en Parole (RJCP) 2025, Nov 2025, Paris, France. <hal-05478122>

HAL Id: hal-05478122

<https://hal.science/hal-05478122v1>

Submitted on 26 Jan 2026

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



HAL Authorization

Paula Alejandra CANO CORDOBA¹, Thi Thuy Hien TRAN¹, Nathalie VALLÉE¹,
Coriandre VILAIN¹, Silvain GERBER¹, Nicha YANLAMA²

¹ Univ. Grenoble Alpes, CNRS, Grenoble INP, GIPSA-lab, 38000 Grenoble, France

² Faculty of Arts, Univ. Silpakorn, Bangkok, Thailand

{paula.cano-cordoba, thi-thuy-hien.tran, nathalie.vallee, coriandre.vilain, silvain.gerber}@gipsa-lab.grenoble-inp.fr;
yanlamai_n@su.ac.th

Problématique

- Vietnamien (VN) et thaï (TA) : restriction de l'inventaire consonantique en coda par neutralisation > un seul allophone plosif sourd et non relâché par lieu d'articulation pour les plosives. [Kirby 2011 ; Tingsabath & Abramson 1993]
- Indices acoustico-perceptifs du lieu des plosives : durée du silence, *burst* et transitions formantiques [Sussman & Shore 1996] ; leur importance est plus ou moins spécifiques aux langues [Hume et al. 1999 ; Abramson et Tingsabath 1999].
- Lieu d'articulation des codas non relâchées : identifiable à partir des indices acoustiques situés dans la voyelle précédente [Tsukada 2004 ; Tran et Vallée 2010].
- Le type de mot impacte la structure acoustique des rimes : les transitions VC¹ révèlent des variations selon que la coda appartient à un mot monosyllabique ou à la première syllabe (S1) d'un composé dissyllabique. [Tran et al. 2019 ; Cano Córdoba et al. 2023]

Questions de recherche :

- 1) Quelle est la performance d'auditeurs natifs du vietnamien et du thaï dans une tâche d'identification des plosives non relâchées [p¹, t¹, k¹] de leur langue respective ?
- 2) Des auditeurs natifs du vietnamien et du thaï sont-ils capables d'identifier correctement le type de frontière qui suit un stimulus CVC (frontière de mot ou frontière de syllabe intra-mot) ?

Hypothèses

- Le lieu d'articulation des codas non relâchées est identifiable grâce aux indices acoustiques de la voyelle précédente.
- Les informations acoustiques de la deuxième moitié de la voyelle permettent également l'identification du type de frontière qui suit la coda

Méthodologie

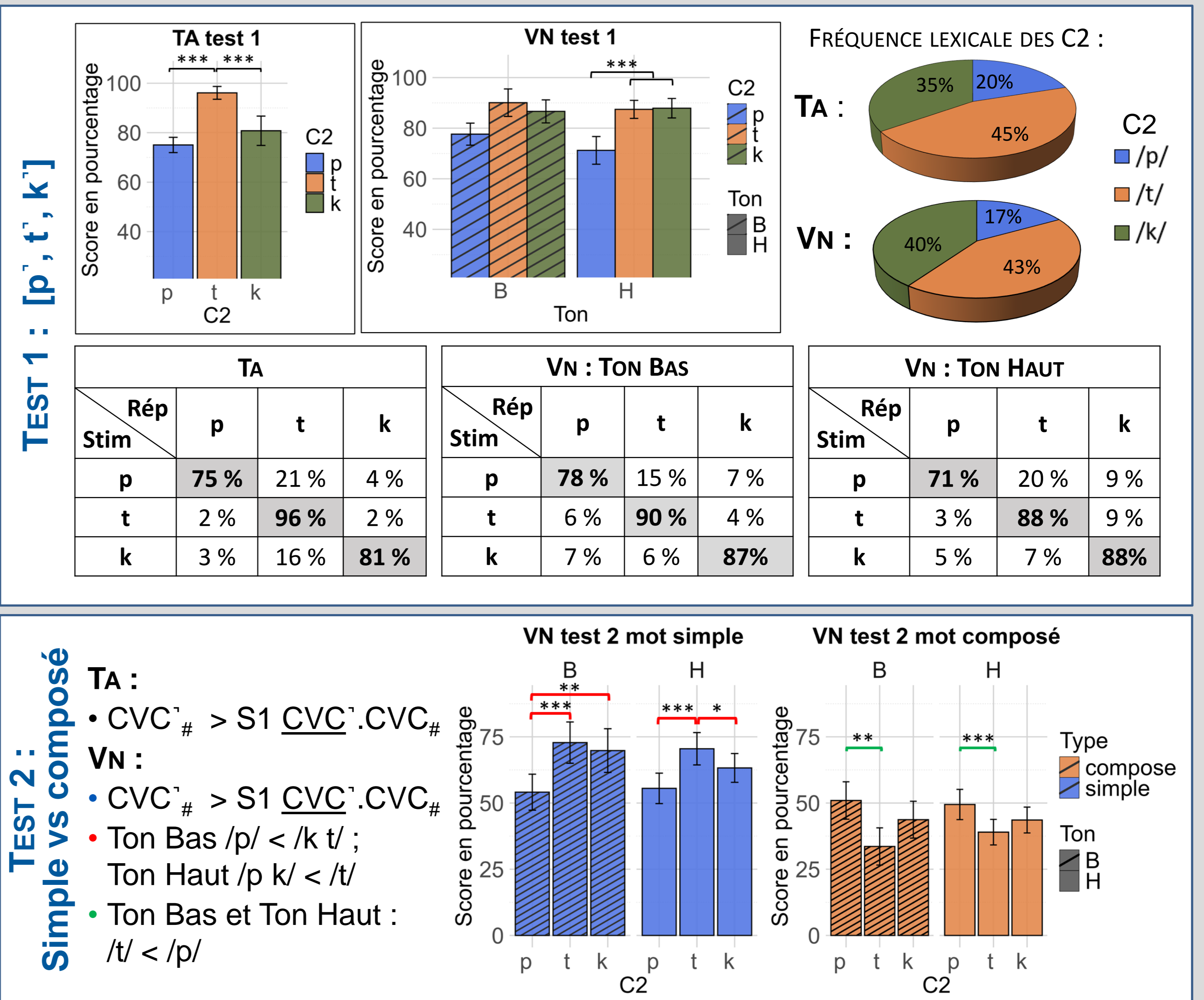
Stimuli	❖ TEST 1 : Identification de [p ¹ , t ¹ , k ¹]	❑ TEST 2 : Identification simple vs composé
Syllabe	CVC ¹ avec V = /a/ et C ¹ = [p ¹ , t ¹ , k ¹]	
Ton	Thaï : ton haut T4 /a ⁴⁵ /	Vietnamien : ton haut D1 /a ³⁵ / et ton bas D2 /a ³¹ /
Variation	3 locuteurs par langue - 2 répétitions par locuteur	
Mot	9 monosyllabes CVC ¹ #	9 monosyllabes CVC ¹ # et 9 S1 de composé CVC ¹ .CVC ¹ #
Répétition	Oui : 2	Non
Présentat ^o	Ordre aléatoire	
Total stimuli	108	108
Consigne	Identifier la consonne finale parmi P = 1, T = 2 ou K = 3	Identifier si la syllabe entendue est un mot simple = 1 ou S1 d'un composé = 2
Test	Choix forcé	
Participants	62 VN 62 TA, 61 ♂, 63 ♀, dont 56 monolingues 18 - 60 ans, questionnaire sociolinguistique ordre des expériences contrebalancé entre participants	

Analyses statistiques (R) :

- Régression logistique avec effets aléatoires

❖ TEST 1 : Identification de [p ¹ , t ¹ , k ¹]	❑ TEST 2 : Identification simple vs composé
Variable réponse : Score de réponses correctes	
Variables explicatives CODA : p, t, k TON : Haut, Bas	Variables explicatives TYPE DE MOT : simple vs composé CODA : p, t, k TON : Haut, Bas
+ PARTICIPANT, LOCUTEUR, STIMULI comme effets aléatoires	

Résultats



Résumé des résultats et discussion :

- ❖ [p¹] moins bien identifiée que [t¹] et [k¹] [✓Tran 2011, Abramson 1999]
- ❖ Confusions au profit de la coronale [×@Abramson 1999, ✓Tran 2011]
- ❖ Possible effet à tester : fréquence lexicale sur l'identification de la coda
- ❖ VN : D1 dégrade le score d'identification de [p¹] ; analyses acoustiques en cours
- ❑ Monosyllabe mieux identifié que S1 de composé [✓Tran 2011]
- ❑ Effet de la coda sur l'identification du type de syllabe seulement en VN :
➔ Monosyllabes : [p¹] < [t¹] ➔ S1 de composé : [t¹] < [p¹]
- Explorer l'influence d'autres contextes vocaliques (ex., /i/ et /u/)
- Examiner l'effet du ton en TA sur l'identification des codas et du type de mot